



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 August 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 90 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/59/488/Add.1)]

59/250. Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/211 от 22 декабря 1989 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года, 50/120 от 20 декабря 1995 года, 52/203 от 18 декабря 1997 года, 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 53/192 от 15 декабря 1998 года и 56/201 от 21 декабря 2001 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 2002/29 от 25 июля 2002 года, 2003/3 от 11 июля 2003 года и 2004/5 от 12 июля 2004 года и другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая важность трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности, на основе которого Генеральная Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедур системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне,

напоминая о роли Экономического и Социального Совета в осуществлении координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и общего руководства ею для обеспечения учета этих программных ориентиров в рамках всей системы в соответствии с резолюциями Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года,

напоминая также о принятой 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, включая изложенные в ней цели в области развития и искоренения нищеты, и напоминая далее о Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18-22 марта 2002 года, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года, и других крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в

* Переиздано по техническим причинам.

¹ См. резолюцию 55/2.

экономической, социальной и смежных областях и об их важности для международного сотрудничества в целях развития, в частности для оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

отмечая в этом контексте деятельность фондов и программ Организации Объединенных Наций по оказанию странам-получателям помощи технического содействия с учетом их национальных экономических и социальных потребностей и приоритетов, включая искоренение нищеты и поощрение всех прав человека, в том числе права на развитие, в интересах обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям недавних конференций Организации Объединенных Наций и подчеркивая необходимость того, чтобы эта деятельность осуществлялась по просьбе правительств заинтересованных стран-получателей помощи при строгом соблюдении соответствующих мандатов фондов и программ Организации Объединенных Наций, которым страны-доноры должны выделять взносы в большем объеме,

признавая, что переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития представляет собой сложную задачу в том, что касается повсеместного достижения ЦРДТ²,

вновь заявляя о том, что ответственность за процесс развития развивающихся стран лежит на них самих, и в этом контексте подчеркивая ответственность международного сообщества за оказание развивающимся странам на условиях партнерства помощи в их национальных усилиях в области развития,

признавая, что системе развития Организации Объединенных Наций следует принимать во внимание особые нужды и потребности стран с переходной экономикой и других стран-получателей помощи,

признавая также, что новые технологии, включая информационно-коммуникационные технологии, открывают возможность для ускорения развития, особенно в развивающихся странах, и отмечая, что не все страны имеют равный доступ к этим технологиям и что «цифровая пропасть» по-прежнему сохраняется,

вновь подтверждая необходимость обеспечить последовательное и своевременное осуществление в полном объеме всех положений ее резолюций 44/211, 47/199, 50/120, 53/192 и 56/201 и касающихся оперативной деятельности в целях развития разделов ее резолюции 52/12 В, которые должны рассматриваться как неотъемлемая часть настоящей резолюции,

вновь заявляя о важности наращивания национального потенциала в деле искоренения нищеты и обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития как одной из главных целей сотрудничества в интересах развития, осуществляемого системой Организации Объединенных Наций,

признавая, что новые тенденции в области оказания помощи в целях развития, включая общесекторальные подходы и бюджетную поддержку, ставят перед Организацией Объединенных Наций трудные задачи, и

² Согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия.

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в оказании развивающимся странам содействия для приспособления к новым методам оказания помощи,

отмечая прогресс, которого добивается система развития Организации Объединенных Наций в области координации, включая осуществление резолюции 56/201,

рекомендуя руководящим органам учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики при выполнении ими всех аспектов своих контрольных функций в связи с политикой и стратегиями, среднесрочными планами, многолетними рамками финансирования и оперативной деятельностью, включая контрольные функции, связанные с осуществлением положений Декларации тысячелетия и решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

I

Введение

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций³;

2. *вновь подтверждает*, что основополагающими чертами оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности стран-получателей помощи в области развития и что оперативная деятельность осуществляется в интересах стран-получателей помощи, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены добиваться полного осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, и признает конструктивный вклад, который эти цели могут внести в обеспечение управления оперативной деятельностью в целях развития системы Организации Объединенных Наций с учетом национальных усилий и приоритетов в области развития;

4. *признает*, что преимущество системы Организации Объединенных Наций при осуществлении оперативной деятельности заключается в ее легитимности на страновом уровне как нейтрального, объективного и облеченного доверием партнера как стран-получателей помощи, так и стран-доноров;

5. *подчеркивает*, что правительства несут главную ответственность за развитие своих стран, и признает важность ответственности самих стран за программы в области развития;

³ A/59/84-E/2004/53, A/59/85-E/2004/68, A/59/386 и A/59/387.

6. *особо отмечает*, что правительства стран-получателей помощи несут главную ответственность за координацию — на основе национальных стратегий и приоритетов — всех видов внешней помощи, в том числе предоставляемой многосторонними организациями, в целях эффективной интеграции такой помощи в процесс их развития;

7. *особо отмечает также*, что оперативная деятельность в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций должна оцениваться и анализироваться на основе отдачи от нее для стран-получателей помощи с точки зрения вклада в укрепление их потенциала в деле искоренения нищеты и обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития;

8. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций привлекать особое внимание к передовой практике в тех случаях, когда такая практика может сориентировать национальные усилия на осуществление политики, содействующей достижению поступательного экономического роста и устойчивого развития, в частности за счет обеспечения законности и укрепления эффективных, действенных, транспарентных и подотчетных систем мобилизации ресурсов;

9. *постановляет*, что с согласия принимающих стран системе развития Организации Объединенных Наций следует оказывать правительствам стран содействие в создании благоприятных условий для укрепления связей между правительствами, системой развития Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, национальными неправительственными организациями и частным сектором, участвующими в процессе развития, в целях поиска новых и нетрадиционных решений проблем в области развития в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами;

10. *подчеркивает*, что цель реформы заключается в повышении эффективности и результативности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций по оказанию развивающимся странам помощи в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития на основе их национальных стратегий развития, и подчеркивает также, что усилия по проведению реформы должны повысить организационную эффективность и обеспечить достижение конкретных результатов в области развития;

11. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия в целях учета национальных планов, политики и приоритетов в области развития, которые являются единственной приемлемой системой ориентиров для разработки и осуществления их программ оперативной деятельности на страновом уровне, и добиваться полной увязки оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне с разработкой и осуществлением национальных планов и программ под руководством правительств соответствующих стран на всех этапах этого процесса, обеспечивая при этом всестороннее вовлечение всех соответствующих заинтересованных сторон на национальном уровне;

12. *приветствует* усилия Генерального секретаря, действующего в надлежащих случаях через членов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, по повышению согласованности, эффективности и результативности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

13. *признает*, что для укрепления роли и потенциала системы развития Организации Объединенных Наций в деле оказания странам помощи в достижении их целей в области развития требуется непрерывное повышение эффективности, результативности и согласованности ее деятельности и усиление отдачи от нее, наряду с существенным увеличением объема ресурсов и расширением ее ресурсной базы на постоянной, более предсказуемой и гарантированной основе;

II

Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

14. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения ЦРДТ², и в этой связи признает взаимоукрепляющие связи между повышением эффективности, результативности и согласованности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

15. *особо отмечает также*, что в контексте финансирования оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций следует делать упор на решении долгосрочных трудных задач в области развития на основе национальных стратегий развития;

16. *с озабоченностью отмечает*, что наблюдаемое в последнее время увеличение объема официальной помощи в целях развития не привело к соразмерному увеличению объема ресурсов, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, несмотря на возложенные на систему Организации Объединенных Наций дополнительные задачи по достижению согласованных на международном уровне целей и контролю за их достижением;

17. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи с удовлетворением отмечает, что в последние три года объем взносов в счет основных ресурсов фондов и программ Организации Объединенных Наций вновь начал увеличиваться;

18. *призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, значительно увеличить свои взносы в основные/регулярные бюджеты организаций системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов и программ, и во всех случаях, когда это возможно, вносить взносы на многолетней основе;

19. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта развивающимся странам и в размере 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта наименее развитым странам, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации

Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года⁴, рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, взносы которых по линии официальной помощи в целях развития превысили целевые показатели, достигли их или увеличиваются в направлении их достижения, и обращает особое внимание на важное значение обязательства проанализировать средства и сроки достижения упомянутых целевых показателей и целей⁵;

20. *отмечает* увеличение объема неосновных ресурсов, являющихся одним из механизмов дополнения финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, способствующим увеличению совокупного объема ресурсов, признавая при этом, что неосновные ресурсы не могут заменять собой основные ресурсы и что нецелевые взносы имеют жизненно важное значение для обеспечения последовательности и согласованности оперативной деятельности в целях развития;

21. *предлагает* руководящим органам всех организаций системы развития Организации Объединенных Наций систематически рассматривать вопрос о финансировании их оперативной деятельности и изучать, в контексте их многолетних рамок планирования и соответствующих финансовых рамок, когда это уместно, возможности изыскания дополнительных источников финансовой поддержки и использования альтернативных методов финансирования, с тем чтобы на предсказуемой, постоянной и устойчивой основе гарантировать наличие критической массы ресурсов, которая требуется для обеспечения адекватного функционирования и решения долгосрочных задач в области развития;

22. *просит* Генерального секретаря усовершенствовать его ежегодный доклад со статистическими данными, представляемый Экономическому и Социальному Совету на его этапе оперативной деятельности, добавив в него многолетние прогнозы, отражающие всю имеющуюся информацию и статистические данные;

23. *просит* Экономический и Социальный Совет начиная с 2006 года на трехгодичной основе проводить всеобъемлющий обзор тенденций и перспектив в области финансирования сотрудничества в целях развития;

24. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами изучить различные варианты финансирования в целях увеличения объема финансовых средств, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций, и проанализировать пути повышения предсказуемости, долгосрочной стабильности, надежности и адекватности финансирования оперативной деятельности в целях развития, в том числе путем изыскания возможных новых источников финансовых ресурсов, на основе положений

⁴ См. A/CONF.191/13.

⁵ См. пункт 42 Монтеррейского консенсуса [см. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), приложение].

представленного им доклада⁶, при сохранении преимуществ существующих процедур финансирования, и представить доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии в 2005 году;

25. *признает* неотложный и особый характер потребностей стран с низким уровнем дохода, в частности наименее развитых стран, и подчеркивает необходимость продолжать оказывать этим странам помощь по линии существующих учреждений и механизмов финансирования системы развития Организации Объединенных Наций;

III

Наращивание потенциала

26. *признает*, что наращивание потенциала и ответственность самих стран за разработку и осуществление национальных стратегий в области развития являются существенно важными условиями для достижения ЦРДТ², и призывает организации системы Организации Объединенных Наций оказывать дополнительную поддержку усилиям развивающихся стран по созданию и/или обеспечению функционирования эффективных национальных учреждений и содействовать осуществлению и, при необходимости, разработке национальных стратегий наращивания потенциала;

27. *настоятельно призывает* все организации системы развития Организации Объединенных Наций активизировать в масштабах всей системы межучрежденческий обмен информацией о рациональной практике и накопленном опыте, достигнутых результатах, ориентирах и показателях и критериях контроля и оценки, имеющих отношение к их деятельности по наращиванию потенциала;

28. *рекомендует* всем организациям системы развития Организации Объединенных Наций включать в их годовые доклады своим соответствующим руководящим органам информацию об их деятельности по наращиванию потенциала;

29. *просит* Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций анализировать прилагаемые системой развития Организации Объединенных Наций усилия по наращиванию потенциала и выносить рекомендации относительно мер, необходимых для повышения их эффективности, в том числе посредством совершенствования оценки и измерения результатов;

30. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций продолжать укреплять потенциал развивающихся стран в плане более эффективного использования различных методов оказания помощи, включая общесекторальные подходы и бюджетную поддержку;

31. *призывает также* организации системы Организации Объединенных Наций принимать меры, обеспечивающие устойчивый характер деятельности по наращиванию потенциала, и вновь заявляет о том, что при осуществлении оперативной деятельности системе развития Организации Объединенных Наций следует в качестве нормы как можно шире применять

⁶ A/59/387.

принцип национального исполнения и использовать имеющихся национальных специалистов и технологии;

32. *подчеркивает*, что для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, развивающиеся страны должны иметь доступ к новым и новейшим технологиям, включая информационно-коммуникационные технологии, а для этого требуется обеспечить передачу технологий, техническое сотрудничество и создание и наращивание научно-технического потенциала, позволяющего участвовать в процессе разработки и адаптации этих технологий к местным условиям, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций обеспечивать продвижение новых и новейших технологий в развивающиеся страны и их передачу этим странам;

33. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций поддерживать национальные стратегии и планы развития стран с переходной экономикой, которые продолжают сталкиваться с трудностями в процессе экономического и социального развития, в частности оказывать им помощь в решении трудных задач, связанных с достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

IV

Операционные издержки и эффективность

34. *предлагает* руководящим органам всех организаций системы Организации Объединенных Наций, активно участвующих в деятельности по сотрудничеству в целях развития, и их соответствующим управляющим органам принимать меры по согласованию и упрощению своей работы, с тем чтобы добиться существенного облегчения ложащегося на организации и их национальных партнеров бремени выполнения административных и процедурных функций, связанных с подготовкой и осуществлением оперативной деятельности;

35. *отмечает* прогресс, достигнутый в области упрощения и согласования правил и процедур, как это определено в разделе VI резолюции 56/201, при содействии со стороны Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и призывает фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять программу работы в области упрощения и согласования правил и процедур посредством принятия дальнейших мер по повышению и обеспечению устойчивости этого процесса;

36. *просит* фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций изучать пути дальнейшего упрощения своих правил и процедур и в этом контексте уделять вопросу упрощения и согласования правил и процедур первоочередное внимание, а также предпринять конкретные шаги в следующих областях: рационализация присутствия на страновом уровне за счет использования общих помещений и совместного размещения членов страновых групп Организации Объединенных Наций; внедрение модели совместных служебных помещений; обеспечение совместного общего вспомогательного обслуживания, в том числе в области безопасности, информационных технологий, связи, поездок, банковских услуг и административных и финансовых процедур, включая закупки; согласование

принципов политики возмещения расходов, в том числе полного возмещения расходов; унификация региональных структур технической поддержки и региональных бюро на уровне штаб-квартир, включая сферу их регионального охвата; а также дальнейшие меры по упрощению и согласованию правил и процедур;

37. *просит* Генерального секретаря на основе всесторонних консультаций со всеми членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 2005 году через Исполнительный комитет Группы по вопросам развития программу работы по полному осуществлению вышеупомянутых мер, подлежащую завершению до конца 2007 года, с указанием контрольных показателей, ответственных и положений о поэтапном упразднении излишних правил и процедур, а также сроков для контроля за ходом достижения этих целевых показателей;

38. *предлагает* исполнительным советам и руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений регулярно оценивать прогресс, достигнутый в области упрощения и согласования правил и процедур;

39. *просит* фонды и программы включать в свои ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету конкретную информацию о ходе осуществления вышеупомянутых задач;

40. *просит* Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития регулярно консультироваться с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций по всем мероприятиям, осуществляемым во исполнение вышеуказанных положений;

V

Согласованность, эффективность и актуальность оперативной деятельности в целях развития

A. Общий анализ по стране/Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития

41. *просит* систему Организации Объединенных Наций использовать процедуры проведения общего анализа по стране и осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для расширения поддержки национальных приоритетов и политики в области развития и подчеркивает, что необходимо обеспечивать полную ответственность правительств и их участие и руководство на всех этапах осуществления этих процедур;

42. *приветствует* усилия, предпринятые к настоящему времени системой Организации Объединенных Наций в контексте совершенствования функционирования системы координаторов-резидентов, в том числе на основе общего анализа по стране и Рамочной программы, для повышения согласованности в рамках системы деятельности по разработке и осуществлению программ на страновом уровне и содействия укреплению взаимодействия между организациями системы, особенно теми, которые представлены на страновом уровне;

43. *признает*, что, несмотря на эти усилия, фонды, программы и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций

по-прежнему принимают неодинаковое по масштабам, качеству и интенсивности — а некоторые организации явно недостаточное — участие в осуществлении оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне и в работе координационных механизмов, и в этой связи призывает систему развития Организации Объединенных Наций совершенствовать свою деятельность по координации на страновом уровне в целях оптимизации оказываемой ею по просьбе национальных властей поддержки национальных усилий в области развития;

44. *призывает* систему Организации Объединенных Наций использовать накопленный ею опыт во всех соответствующих экономических, социальных и других областях и оказывать развивающимся странам содействие в получении доступа к услугам, предлагаемым системой, на основе ее сравнительных преимуществ и опыта;

45. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать внедрению подхода, предусматривающего максимально широкий круг участников, к поощрению межучрежденческого сотрудничества как на страновом уровне, так и на уровне штаб-квартир, и просит Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития предпринять необходимые шаги для обеспечения более широкого участия системы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении мероприятий на страновом уровне и в работе их координационных механизмов, в том числе за счет поощрения, децентрализации, делегирования полномочий и составления многолетних программ работы, что облегчит их участие в механизмах координации на страновом уровне;

46. *подчеркивает* важное значение общего анализа по стране как общего аналитического инструмента системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, включая специализированные учреждения, региональные комиссии и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций, не имеющие отделений или имеющие ограниченные представительства в той или иной стране, что должно способствовать накоплению ими аналитического и нормативного опыта в интересах содействия использованию всех возможностей, имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций;

47. *отмечает* прогресс, достигнутый оперативной системой Организации Объединенных Наций в разработке и использовании механизма общего анализа по стране, и подчеркивает, что при оформлении результатов такого анализа следует исходить из принципов краткости, понятности и гибкости;

48. *обращает особое внимание* на взаимодополняемость общего анализа по стране и других процедур анализа и настоятельно призывает все фонды, программы и учреждения избегать дублирования за счет использования в максимально возможной степени общего анализа по стране в качестве их собственного инструмента анализа на страновом уровне;

49. *вновь заявляет* о том, что ответственность самих национальных властей за подготовку и разработку Рамочной программы и их всестороннее участие в ее подготовке и разработке имеют решающее значение для гарантированного обеспечения ее соответствия национальным планам развития и стратегиям сокращения масштабов нищеты в соответствующих

странах, и просит Генерального секретаря разрабатывать Рамочную программу и матрицы ее результатов, в надлежащих случаях, в качестве общего инструмента планирования участия фондов и программ на страновом уровне в достижении ЦРДТ², который должен получить всестороннее одобрение национальных властей и пользоваться их полной поддержкой;

50. *отмечает* потенциал Рамочной программы и матрицы ее результатов в качестве коллективной, согласованной и комплексной основы для составления программ и контроля за их осуществлением для деятельности системы развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне, расширяющей возможности осуществления совместных инициатив, включая совместные программы, и настоятельно призывает систему развития Организации Объединенных Наций всесторонне использовать такие возможности в интересах повышения эффективности и результативности помощи;

51. *просит* Генерального секретаря через Исполнительный комитет Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в консультации с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечивать, чтобы учреждения с многолетними программами работы, входящие в Группу развития Организации Объединенных Наций, а также органы Секретариата, которые осуществляют оперативную деятельность, направленную на достижение ЦРДТ², полностью согласовывали свои соответствующие программы и механизмы контроля с Рамочной программой, а также принимали дальнейшие меры по согласованию и синхронизации их циклов составления и осуществления программ, насколько это возможно, с национальными инструментами составления и осуществления программ, в частности с национальными стратегиями сокращения масштабов нищеты, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются;

52. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям продолжать изучать пути расширения сотрудничества, взаимодействия и координации, в том числе за счет более широкого согласования стратегических рамок, инструментов, методов и механизмов партнерства в полном соответствии с приоритетами правительств стран-получателей помощи, и в этой связи особо отмечает важное значение обеспечения под руководством национальных властей большей согласованности между стратегическими рамками, разрабатываемыми фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, — при сохранении организационной целостности и мандатов каждой организации — и национальными стратегиями в области сокращения масштабов нищеты, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются;

В. Система координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций

53. *вновь подтверждает*, что — при соблюдении принципа главной ответственности самих стран — система координаторов-резидентов призвана играть ключевую роль в обеспечении эффективного и действенного функционирования системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, в том числе в проведении общего анализа по стране и осуществлении Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и является одним из основных инструментов обеспечения

эффективной и действенной координации оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, и просит систему Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, специализированные учреждения и Секретариат, расширять поддержку, оказываемую системе координаторов-резидентов;

54. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций оказывать дальнейшую финансовую, техническую и организационную поддержку системе координаторов-резидентов и просит Генерального секретаря в консультации с членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития обеспечивать координаторов-резидентов необходимыми ресурсами для эффективного выполнения ими своих функций;

55. *выражает удовлетворение* по поводу улучшения процесса отбора и подготовки координаторов-резидентов и настоятельно призывает членов Исполнительного комитета Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития на основе всесторонних консультаций с членами Группы по вопросам развития разработать процедуру общей оценки деятельности координаторов-резидентов всеми членами страновых групп Организации Объединенных Наций;

56. *отмечает*, что хотя деятельность по координации и полезна, она сопряжена с операционными издержками, которые покрываются как странами-получателями помощи, так и организациями системы Организации Объединенных Наций, и подчеркивает необходимость их постоянной оценки и анализа и оценки издержек в сопоставлении с общими расходами по программам на оперативную деятельность в целях развития в интересах обеспечения максимальной эффективности и рентабельности;

57. *подтверждает*, что общесистемное использование передовой информационно-коммуникационной технологии системой Организации Объединенных Наций может содействовать расширению обмена информацией и рациональному использованию знаний, что приведет к более эффективному осуществлению системой Организации Объединенных Наций сотрудничества в целях развития, и рекомендует организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по расширению использования информационно-коммуникационных технологий и дальнейшему согласованию их информационных систем;

58. *просит* Генерального секретаря на основе всесторонних консультаций со всеми учреждениями, входящими в Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях, разработать к концу 2005 года всеобъемлющую систему подотчетности для координаторов-резидентов в целях обеспечения надзора за разработкой и осуществлением Рамочной программы при всестороннем участии, поддержке и руководстве со стороны правительств стран;

59. *обращает особое внимание* на то, что система координаторов-резидентов принадлежит системе развития Организации Объединенных Наций в целом и что ее функционирование должно строиться на принципах участия, коллегиальности и подотчетности;

60. *обращает также особое внимание* на то, что управление системой координаторов-резидентов по-прежнему твердо закреплено за Программой развития Организации Объединенных Наций, но признает при этом, что

многие координаторы-резиденты, особенно в странах, где работают крупные страновые группы, существуют сложные условия в плане координации или сложились сложные чрезвычайные ситуации, не имеют возможности одинаково хорошо решать все задачи, предусмотренные их функциями, и в этой связи просит Программу развития Организации Объединенных Наций в таких случаях, в рамках существующего механизма составления и осуществления программ, назначать странового директора для выполнения основной деятельности Программы, включая мобилизацию средств, в целях обеспечения того, чтобы координаторы-резиденты могли полностью посвящать себя выполнению возложенных на них задач;

61. *просит* координаторов-резидентов при мобилизации средств сосредоточивать свое внимание на мобилизации средств на страновом уровне для всей системы Организации Объединенных Наций;

VI

Потенциал системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне

62. *вновь подтверждает* изложенный в резолюциях 44/211 и 47/199 принцип, согласно которому присутствие системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне должно строиться с учетом конкретных нужд стран-получателей помощи в области развития, как того требуют их страновые программы;

63. *особо отмечает* необходимость того, чтобы специализация и численность квалифицированных кадров и специалистов, собираемых системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне, соответствовали тем, которые необходимы для осуществления деятельности по приоритетным направлениям, указанным в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для каждой страны, согласовывались с национальными стратегиями и планами развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в странах, где они имеются, и были сообразны нуждам и потребностям развивающихся стран в области технической поддержки и наращивания потенциала;

64. *подчеркивает* принцип, согласно которому никакие основные функции Секретариата не могут передаваться оперативным органам, в частности на местах, без надлежащей финансовой компенсации;

65. *предлагает* руководящим органам организаций системы развития Организации Объединенных Наций изучить средства укрепления их потенциала на страновом уровне, в том числе на основе принятия дополнительных мер в своих штаб-квартирах;

VII

Оценка оперативной деятельности в целях развития

66. *просит* Генерального секретаря продолжать оценивать эффективность оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем определения, в частности, степени эффективности использования всех имеющихся возможностей для всестороннего и гибкого удовлетворения потребностей развивающихся стран в помощи в целях развития, и представить доклад о

результатах этой оценки в контексте следующего трехгодичного обзора политики на ее шестьдесят второй сессии;

67. *вновь подтверждает*, что эффективность оперативной деятельности следует оценивать на основе отдачи от нее для стран-получателей помощи с точки зрения усилий по искоренению нищеты и обеспечению экономического роста и устойчивого развития;

68. *обращает особое внимание* на то, что в будущем при проведении оценок эффективности оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций следует полностью использовать данные и специалистов системы и национальных компетентных органов при всестороннем взаимодействии с национальными заинтересованными сторонами и подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

69. *признает* необходимость оптимизации увязки оценки с результатами деятельности по достижению целей в области развития и рекомендует системе развития Организации Объединенных Наций активизировать ее деятельность по оценке, уделяя особое внимание результатам развития, в том числе посредством эффективного использования матрицы результатов Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, систематического использования процедур контроля и оценки в масштабах всей системы и поощрения предусматривающих взаимодействие подходов к проведению оценки, включая совместные оценки, и рекомендует далее Группе Организации Объединенных Наций по оценке, действующей под эгидой Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, добиваться дальнейшего прогресса в общесистемном сотрудничестве при проведении оценки, особенно в деле согласования и упрощения методологий, норм, стандартов и циклов оценки;

70. *настоятельно* рекомендует проводить на страновом уровне оценки хода осуществления Рамочной программы в конце программного цикла на основе матрицы результатов такой программы при всестороннем участии и руководстве со стороны правительств стран-получателей помощи;

71. *признает*, что правительства стран несут главную ответственность за координацию внешней помощи, в том числе предоставляемой системой Организации Объединенных Наций, и оценку отдачи от нее с точки зрения содействия решению национальных приоритетных задач;

72. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций проводить оценки своей деятельности на страновом уровне в тесной консультации с правительствами стран и в этом контексте подчеркивает необходимость оказания правительствам помощи в развитии национального потенциала проведения оценок на основе, в частности, более эффективного использования уроков, извлеченных из прошлой деятельности на страновом уровне;

73. *просит также* систему развития Организации Объединенных Наций рассматривать в надлежащих случаях возможность учета при составлении и осуществлении программ опыта, накопленного в ходе контроля и оценки;

74. *подчеркивает* необходимость осуществления всеми организациями системы развития Организации Объединенных Наций своей деятельности на глобальном, региональном и страновом уровнях в соответствии с их мандатами и с учетом приоритетов стран-получателей помощи, настоятельно призывает их руководящие органы обеспечивать соответствие деятельности, функций и

оперативных стратегий каждого фонда и программы их мандатам и общим директивным указаниям, данным Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и докладывать по этим вопросам в контексте годовых докладов, представляемых Совету, и просит Генерального секретаря включить оценку этих вопросов в доклад о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики, который будет подготовлен для представления на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи;

75. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций до выпуска важнейших глобальных и региональных докладов проводить, в частности в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 57/264 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, всесторонние консультации с государствами-членами;

VIII

Региональные аспекты

76. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций, ее региональные комиссии и другие региональные и субрегиональные структуры в надлежащем порядке и в соответствии с их мандатами активизировать их сотрудничество и принять на вооружение подходы, предусматривающие более широкое взаимодействие, для поддержки по просьбе стран-получателей помощи осуществляемых на страновом уровне инициатив в области развития, особенно на основе более тесного взаимодействия в рамках системы координаторов-резидентов и за счет совершенствования механизмов доступа к техническому потенциалу системы Организации Объединенных Наций на региональном и субрегиональном уровнях;

77. *предлагает* руководящим органам организаций системы развития Организации Объединенных Наций внимательнее и на более систематической основе рассматривать региональные и субрегиональные аспекты сотрудничества в целях развития и способствовать принятию мер по активизации межучрежденческого сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях, содействуя обмену опытом между странами и поощряя, в соответствующих случаях, как внутрирегиональное, так и межрегиональное сотрудничество;

78. *рекомендует* учреждениям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, стремиться максимально расширять возможности решения трудных задач в области развития на региональной или субрегиональной основе, там, где это целесообразно, с учетом важного вклада регионального сотрудничества в процесс развития на национальном и региональном уровнях;

IX

Сотрудничество Юг-Юг и развитие национального потенциала

79. *с удовлетворением отмечает* растущее значение сотрудничества Юг-Юг и отнесение его к числу факторов повышения эффективности развития в контексте многолетних рамок финансирования Программы развития Организации Объединенных Наций;

80. *настоятельно призывает* организации и органы системы Организации Объединенных Наций всесторонне учитывать в своих

программах и мероприятиях на страновом уровне, а также в деятельности страновых отделений методы оказания поддержки сотрудничеству Юг-Юг, которые способствовали бы выявлению и распространению передового опыта, поощряли бы развитие местных знаний, «ноу-хау» и технологий в странах Юга и содействовали бы установлению контактов между экспертами и учреждениями в развивающихся странах;

81. *предлагает* государствам-членам и организациям системы развития Организации Объединенных Наций ежегодно надлежащим образом широко отмечать День сотрудничества Юг-Юг Организации Объединенных Наций;

82. *особо отмечает* необходимость мобилизации дополнительных ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг, в том числе ресурсов как системы Организации Объединенных Наций, так и доноров, а также ресурсов по линии трехстороннего сотрудничества;

83. *настоятельно призывает* все государства-члены и организации системы развития Организации Объединенных Наций активно участвовать в работе Комитета высокого уровня по обзору сотрудничества Юг-Юг в целях формулирования и пересмотра стратегий, а также обмена информацией и своим опытом;

84. *рекомендует* в этой связи фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также центрам передового опыта в странах Юга участвовать в периодическом обновлении электронной базы данных информационной веб-страницы по вопросам развития, которую ведет Специальная группа Программы развития Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, действуя в координации с правительствами, что позволит широко распространять содержащуюся в этой базе данных информацию, включая информацию об опыте, передовых практических методах и потенциальных партнерах по сотрудничеству Юг-Юг, и обеспечивать широкий доступ к ней;

85. *особо указывает* на тот факт, что, несмотря на прогресс, достигнутый в этой области, необходимо приложить дополнительные усилия для обеспечения более глубокого понимания подходов и возможностей, открывающихся благодаря сотрудничеству Юг-Юг в области повышения эффективности развития, в том числе на основе наращивания национального потенциала, и в этой связи призывает все организации системы продолжать расширять их поддержку усилий по развитию национального потенциала в контексте сотрудничества Юг-Юг;

X

Гендерная проблематика

86. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики и добиваться достижения цели гендерного равенства в контексте их страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и сформулировать для каждой страны конкретные цели и задачи в этой области в соответствии с национальными стратегиями развития;

87. *настоятельно призывает* все организации системы взаимодействовать с системой координаторов-резидентов в целях предоставления специалистов по гендерной проблематике для содействия

всестороннему учету гендерной проблематики в осуществляемой на страновом уровне деятельности во всех секторах, в которых они работают, для сбора в тесном сотрудничестве с соответствующими национальными партнерами количественной и качественной информации с разбивкой по признаку пола, необходимой для повышения качества анализа связанных с гендерной проблематикой аспектов развития;

88. *просит* все подразделения системы Организации Объединенных Наций повышать эффективность использования гендерных специалистов, гендерных координаторов и гендерных тематических групп путем разработки четких мандатов, путем обеспечения адекватной подготовки и доступа к информации и к адекватным и стабильным ресурсам и путем расширения поддержки со стороны сотрудников старшего звена и их участия;

89. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций использовать технический опыт Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в области гендерной проблематики;

90. *рекомендует* продолжать усилия по достижению более сбалансированного соотношения мужчин и женщин при назначениях в рамках системы Организации Объединенных Наций в штаб-квартирах и на страновом уровне на должности, которые влияют на оперативную деятельность, в том числе при назначениях на должности координаторов-резидентов, обеспечивая надлежащий учет представленности женщин из развивающихся стран и памятуя о принципе справедливого географического представительства;

91. *просит* Генерального секретаря обеспечить включение в годовой доклад о координаторах-резидентах достаточной и краткой информации о прогрессе в вышеуказанных областях;

XI

Переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития

92. *принимает к сведению* ведущуюся в рамках Организации Объединенных Наций работу по решению сложного вопроса о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

93. *признает*, что система развития Организации Объединенных Наций призвана играть исключительно важную роль в условиях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

94. *просит* организации системы укреплять междепартаментскую и межучрежденческую координацию для обеспечения комплексного, последовательного и скоординированного подхода к оказанию помощи на страновом уровне, учитывающего сложность задач, стоящих перед странами в этих условиях, и страновую специфику этих задач;

95. *признает* в этой связи ту важную роль, которую в условиях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития может играть эффективная система координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам;

96. *подчеркивает* в этой связи необходимость осуществления таких переходных мероприятий под национальную ответственность путем развития национального потенциала управления этим переходным процессом на всех уровнях;

97. *признает* полезность обмена опытом и техническими знаниями и рекомендует развивать методы сотрудничества Юг-Юг, в том числе методы трехстороннего сотрудничества, для содействия переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития путем, в частности, использования информационных технологий и систем управления знаниями, а также обмена техническими знаниями, с тем чтобы страны, оказавшиеся в подобной ситуации, могли воспользоваться опытом других развивающихся стран;

98. *настоятельно призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность применения более согласованных и гибких подходов к финансированию оперативной деятельности в целях развития в условиях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, используя множественные инструменты мобилизации ресурсов, и подчеркивает, что выделение взносов на оказание гуманитарной помощи должно производиться не в ущерб помощи в целях развития и что международное сообщество должно предоставлять достаточные ресурсы для оказания гуманитарной помощи;

99. *настоятельно призывает* учреждения Организации Объединенных Наций и сообщество доноров в координации с национальными властями начинать планирование перехода к обеспечению развития и принимать меры в поддержку такого перехода, например, по развитию организационной структуры и наращиванию потенциала, с самого начала этапа оказания чрезвычайной помощи;

XII

Последующая деятельность

100. *вновь подтверждает*, что руководящие органы фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций должны принять надлежащие меры для полного осуществления настоящей резолюции в соответствии с пунктами 91 и 92 резолюции 56/201;

101. *просит* Генерального секретаря после консультаций с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2005 года доклад о надлежащем управленческом процессе, содержащий четкие руководящие принципы, целевые и контрольные показатели и сроки в отношении полного осуществления настоящей резолюции;

102. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету на этапе оперативной деятельности в ходе его основной сессии 2006 года рассмотреть вопрос об оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций для оценки хода осуществления настоящей резолюции в целях обеспечения ее полного осуществления;

103. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет всесторонний анализ осуществления настоящей резолюции в контексте трехгодичного обзора политики, в том числе с использованием соответствующих документов, и вынести надлежащие рекомендации.

*75-е пленарное заседание,
22 декабря 2004 года*